

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 72 (1985)
Heft: 10: Tägliche Freizeit = Loisirs quotidiens = Daily Leisure

Rubrik: Werk-Material

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

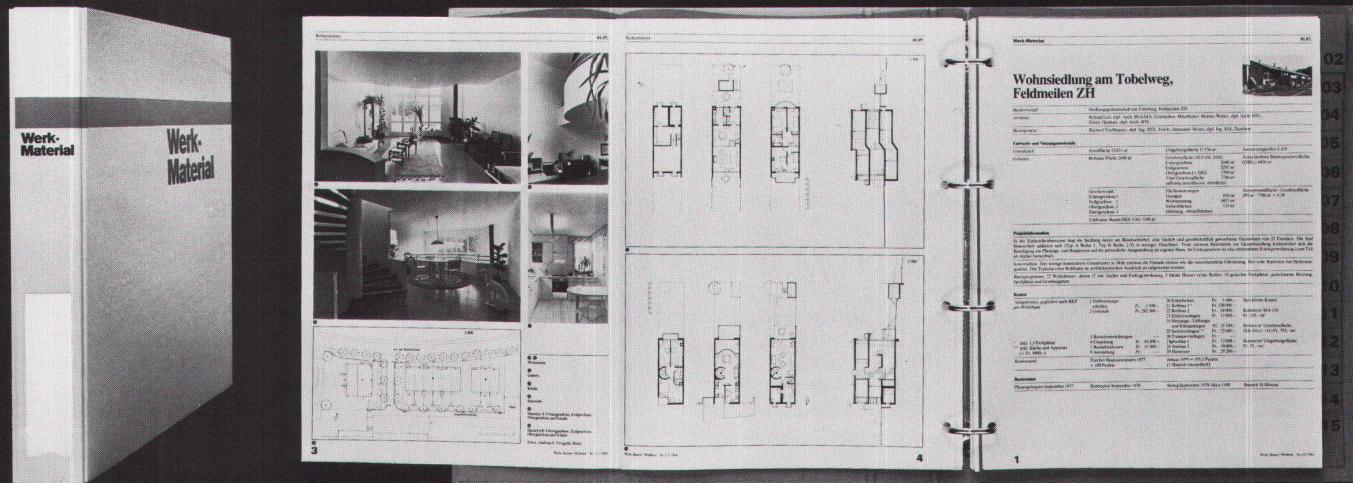
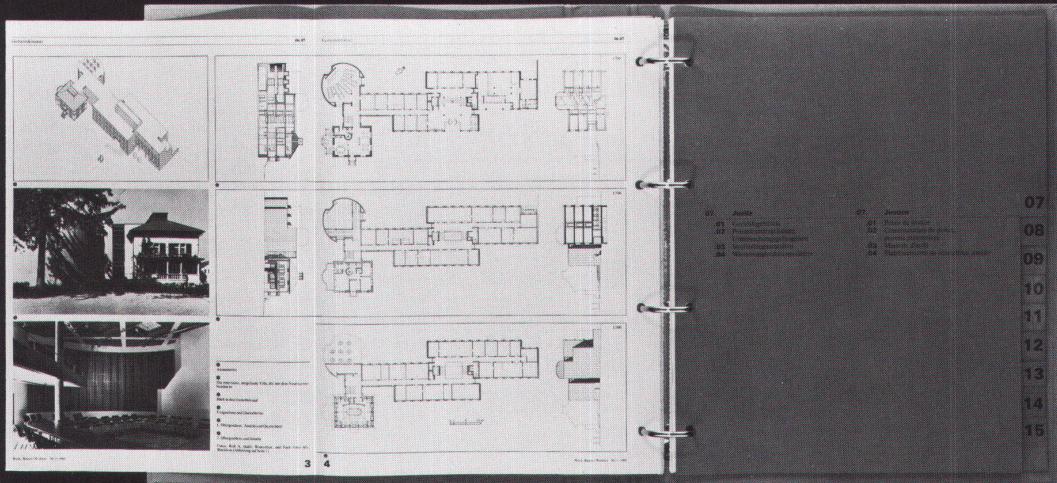
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Werk-Material



Bisher erschienen in «Werk, Bauen+Wohnen»

Eigentumswohnungen Rüti, Adliswil, 1. Etappe 01.04/07 Reihenhäuser, Terrassenhäuser Heft Nr. 12/1982 Architekt: Peter Thomann, Adliswil	Reuss-Siedlung, Unterwindisch 01.07 Reihenhäuser Heft Nr. 12/1982 Architekten: Metron-Architektengruppe, Brugg	Habitation, transformation d'une maison rurale, Valençons 01.07 Einfamilienhäuser Heft Nr. 12/1982 Architekt: M. Zufferey, Sierre	Genossenschaftliche Wohnbauten, Zürich 01.02/01 Mehrfamilienhäuser Heft Nr. 12/1982 Architekten: Kuhn+Stahel, Zürich	Alpbetrieb Sogn Carli, Morissen (Lugnez GR) 04.04 Landwirtschaftliche Produktionsanlagen Heft Nr. 3/1983 Architekt: W. Christen, Zürich	Lager- und Servicegebäude Bornhauser AG, Dübendorf 03.01 Lagerhallen Heft Nr. 3/1983 Architekten: Atelier WW, Zürich
Bibliothèque du Pâquis, Genève 02.08 Bibliotheken Heft Nr. 3/1983 Architekt: U. Brunoni, Genève	Solarwohnhaus in Hofstetten SO 01.07 Einfamilienhäuser Heft Nr. 3/1983 Architekt: M. Wagner, Basel	Wohnsiedlung am Aabach, Mönchaltorf 01.07 Reihenhäuser Heft Nr. 6/1983 Architekt: R. Leu, Feldmeilen	Kantonales Arbeits- und Hauswirtschaftsseminar, Gossau SG 02.04 Mittelschulen Heft Nr. 6/1983 Architekt: O. Baumann, St.Gallen	Gartensiedlung Furttal, Zürich-Affoltern 01.02 Mehrfamilienhäuser Heft Nr. 6/1983 Architekt: C. Schelling, Wangen	Appartementhaus in Zürich 01.03 Mehrfamilienhäuser Heft Nr. 9/1983 Architekt: P. Zoelly, Zollikon
Wohnhaus Hofstatt, Kappel SO 01.07 Reihenhäuser Heft Nr. 9/1983 Architekten: B. und J. Fosco-Oppenheim, K. Vogt, Scherz	Feriensiedlung in Scuol 01.06 Ferienhäuser Heft Nr. 9/1983 Architekt: M. Kasper, Zürich	Kantonale Polizeischule, Aabildungszentrum, Ittigen 02.03 Berufsschulen Heft Nr. 11/1983 Architekten: Suter+Partner, Bern	Wohnhaus in Basel-Stadt 01.02 Mehrfamilienhäuser Heft Nr. 11/1983 Architekten: M. Alioth+U. Remund, Basel	Alterswohnheim «Im Ris», Oberleimbach ZH 01.09/08.06 Alters- und Pflegeheime Heft Nr. 11/1983 Architekten: Kuhn+Stahel, Zürich	Wohnsiedlung in Riehen 01.07 Reihenhäuser Heft Nr. 1/2, 1984 Architekt: R. Brüderlin, Riehen
Wohnsiedlung am Tobelweg, Feldmeilen ZH 01.07 Reihenhäuser Heft Nr. 1/2, 1984 Architekt: R. Leu, Feldmeilen	Regionalspital Sitten 08.04 Krankenhäuser Heft Nr. 1/2, 1984 Architekten: I+B, Morisod+Furrer, P. Schmid, R.+J. L. Tronchet	Wohnquartier Bleiche, Worb BE 01.07 Reihenhäuser Heft Nr. 4/1984 Architekten: Gemeinschaft: Oswald, H. R. Abbühl/F. Hubacher	Mehrzweckgebäude Kirchbühl-Ost, Stäfa 12.01 Mehrzweckhallen Heft Nr. 4/1984 Architekt: Pierre Zoelly, Zollikon	Bâtiment de Biologie, Lausanne-Dorigny 02.07 Universitäten Heft Nr. 7/8, 1984 Architekt: Fonso Boschetti, Epalinges	Zollingerheim Forch, Zürich 08.06 Pflegeheime Heft Nr. 7/8, 1984 Architekten: Hertig F. Hertig Schoch, Zürich
Sportgeschäft Vaucher AG, Bern 06.02 Warenhäuser Heft Nr. 7/8, 1984 Architekten: Atelier 5, Bern	Manessehof, Zürich 01.03 Mehrfamilienhäuser Heft Nr. 10/1984 Architekten: U. Marbach und A. Rüegg, Zürich	Elementarschule, Castaneda 02.02 Primarschulen Heft Nr. 10/1984 Architekt: Max Kasper, Zürich	Amtshaus, Bern 07.01 Gerichtsgebäude Heft Nr. 10/1984 Architekten: Atelier 5, Bern	Landesberufsschule Feldkirch/Vorarlberg 02.03 Berufsschulen Heft Nr. 12/1984 Architekten: N. Schweizer, H. Mathoi-Streli, Bregenz	Ausbildungszentrum BBC, Werk Oerlikon 03.06/02.03 Industriehallen/Berufsschulen Heft Nr. 12/1984 Architekt: Prof. J. Schader, Zürich
Versorgungsbetriebe des Kantonsspitals Aarau 08.04 Krankenhäuser Heft Nr. 12/1984 Architekt: Metron, Brugg/Windisch	Juchhof Zürich 04.04 Landwirtschaftliche Produktionsanlagen Heft Nr. 3/1985 Architekt: W. E. Christen, in ARGE mit Zweifel+Strickler+Partner Zürich	Wohnüberbauung am Deich, Therwil 01.07 Reihenhäuser Heft Nr. 3/1985 Architekt: Zwimpfer Meyer, Basel	Mehrzweckhalle Zendenfrei, Obfelden 12.01 Mehrzweckhallen Heft Nr. 3/1985 Architekt: Spies & Wegmüller, Zürich	Wohnüberbauung «Im Heidenkeller», Urdorf ZH 01.03 Mehrfamilienhäuser Heft Nr. 5/1985 Architekten: Kuhn+Stahel, Zürich	Gemeindehaus Wetzikon 06.07 Gemeindehäuser Heft Nr. 5/1985 Architekt: Willi Egli, Zürich
Kunstseibahn Oerlikon 12.05 Kunstseibahnen Heft Nr. 5/1985 Architekt: Fritz Schwarz, Zürich	Wohnhaus mit Bankfiliale, Basel-Stadt 06.06/1.02 Banken/Mehrfamilienhäuser Heft Nr. 7/8, 1985 Architekten: Diener & Diener, Basel	Katholische Kirche, Affoltern am Albis 09.02 Kirchen Heft Nr. 7/8, 1985 Architekt: Willi Egli, Zürich	Zellbiologisches Zentrum Bühlplatz, Universität Bern 02.07 Universitäten Heft Nr. 7/8, 1985 Architekt: Andrea Roost, Bern		

Nur an Abonnenten von Werk, Bauen + Wohnen werden weiter geliefert:

Sonderdrucke: Preis für jedes publizierte Objekt Fr. 1.70, unabhängig von der Seitenzahl. Preise für eine grössere Anzahl auf Anfrage bei der Geschäftsstelle Bern

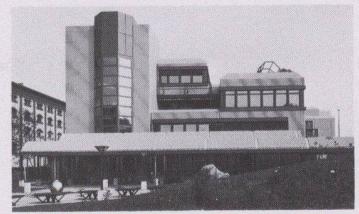
Gesamtlieferung aller bisher publizierten Beispiele pro Sammlung (Fr. 40.-)

Sammelordner mit Register (Fr. 26.-)

Sammelordner mit Register und Gesamtlieferung

aller bisher publizierten Beispiele (Fr. 60.-)
Nur für Neu-Abonnenten bis Mai 1986.

Die Lieferung erfolgt solange Vorrat und nach Zahlungseingang auf PC 30-37648-5, Werk AG, Geschäftsstelle, Elfenauweg 73, Postfach 269, 3000 Bern 15



Druckerei Tages-Anzeiger, Zürich

Bauherrschaft	Tages-Anzeiger, Zürich
Architekt	Stücheli + Huggenberger, Architekten AG, Zürich; Leitende Mitarbeiter: M. Ackermann, Bauleitung; H. Ruggli, Projektleiter
Bauingenieur	Robert Henauer AG, Zürich
Andere	Elektroplanung: B. Bollinger, Ingenieurbüro, Rombach AG; Planung Haustechnik und Koordinationsplanung: Schindler-Haerter AG, Zürich

Entwurfs- und Nutzungsmerkmale

Grundstück	Arealfläche 18800 m ²	Umgebungsfläche 11155 m ²	Ausnützungsziffer 0,804
Gebäude		<i>Geschossfläche (SIA 416, 1141)</i> Untergeschoss 10295 m ² Erdgeschoss 7645 m ² Obergeschoss 13380 m ² <i>Total Geschossfläche 31315 m²</i> <i>(allseitig umschlossen, überdeckt)</i>	
	<i>Geschosszahl</i> Untergeschoss 2 Erdgeschoss 1 Obergeschoss 2-4	<i>Flächennutzungen</i> Garagen 7585 m ² Büro 510 m ² Spedition 3000 m ² Rotation 2300 m ² Papierlager 860 m ² Plattenherstellung 570 m ² Werkstätten 370 m ² Technische Räume 4500 m ²	Aussenwandfläche : Geschossfläche 10890 m ² : 31315 m ² = 0,341
		Umbauter Raum (SIA 116): 154975 m ³	

Projektinformation (und Konstruktion)

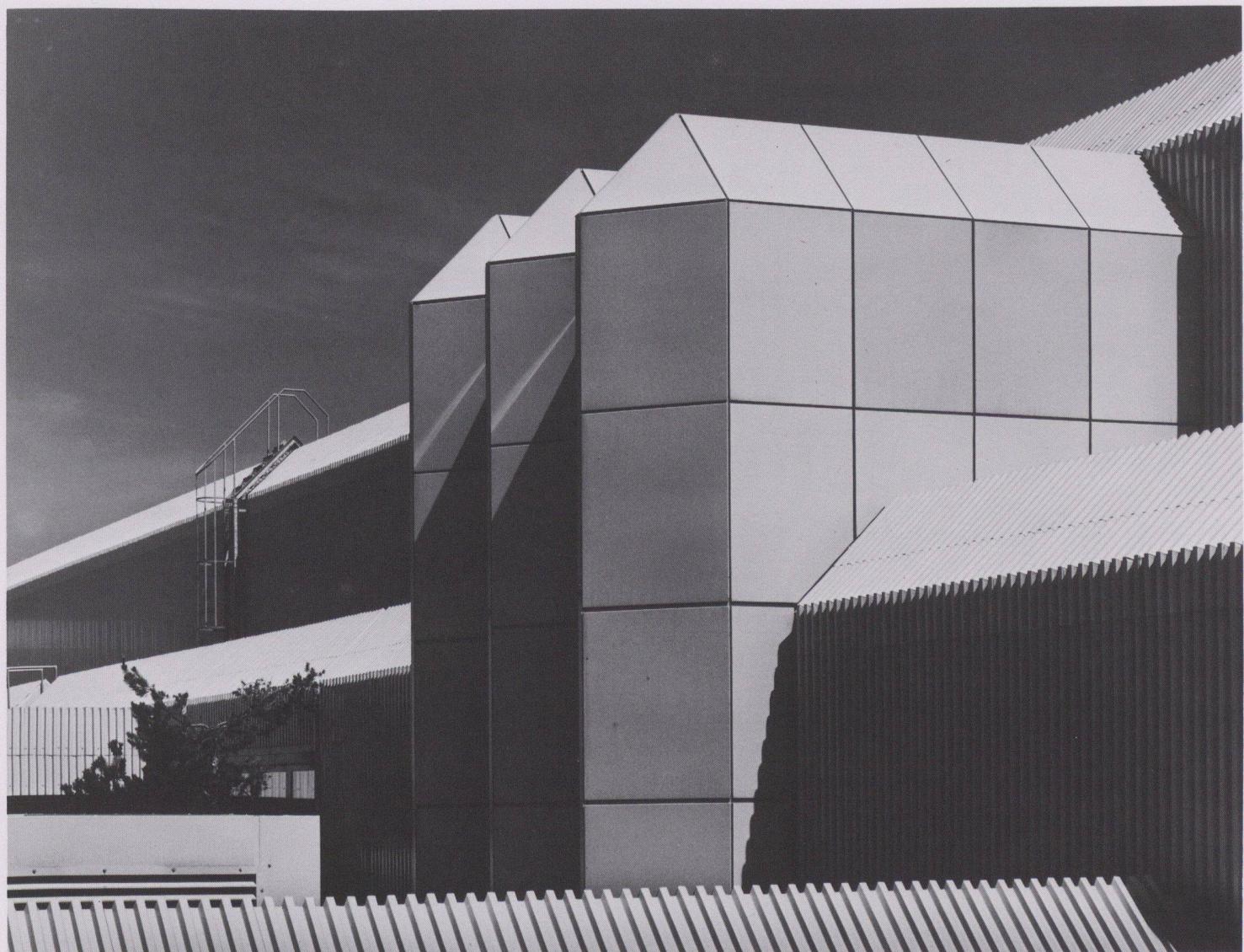
Bei der Planung und Realisation des Offsetdruckerei-Gebäudes war auf die Integrierung und Betriebsaufrechterhaltung der bestehenden Satellitendruckerei im Altbau zu achten. Daraus resultieren nur bedingt optimale Betriebsabläufe sowie viele Niveaunterschiede zwischen den Produktionszonen. Statik: Stützenraster Speditionsgebäude 8×9 m, Stützenquerschnitt 55×55 cm (2. OG) bis 60×60 cm (2. UG), vom 2. UG bis EG Vollstahlwellen, Stützenraster Brückenkopfgebäude 6,50×9,00 m, Stützenquerschnitt 25/35 cm (2. OG) bis 35/45 cm (ZW'G), vom 2. UG bis EG Vollstahlwellen. Flachdecken, ohne Unterzüge, keine Pilze (Ausnahme: Axe 692-700). Speditionsbrücke Spannweite 25 m (Brückenkopfgebäude) mittels vorgespannten Wandträgern (40-60 cm) im 1. OG, zusammen mit Bodenplatte und Decke Brückeneffekt. Rotationshalle: Stahlrahmen massiv alle 6 m, Spannweite 20 m.

Raumprogramm: Rotationshalle, Spedition, Plattenherstellung, Papierlager, Speditionsshop, Büros, Personalrestaurant 180 Pl., 420 Garderoben-Pl., Pausenräume, technische Räume, 190 LS-Plätze, Einstellgarage 200 Pl.; Erweiterungsmöglichkeiten: Aufstockung des Speditionsgebäudes, Speditionsgebäude um 9 m Richtung SZU (EG-2. OG/3. OG), Brückenkopfgebäude 2. OG, um 11 m Richtung SZU (Grossraumbüros, Rotationsgebäude an beiden Stirnseiten, Satellitenverladerampe im EG Richtung SZU).

Kosten

<i>Anlagekosten, gegliedert nach BKP</i>	<i>1 Vorbereitungsarbeiten</i> Fr. 2960000.-	20 Erdarbeiten Fr. 1040000.-	<i>Spezifische Kosten</i>
	<i>2 Gebäude</i> Fr. 60365000.-	21 Rohbau 1 Fr. 20930000.-	Kosten/m ³ SIA 116
		22 Rohbau 2 Fr. 5820000.-	Fr. 390.-
		23 Elektroanlagen Fr. 5400000.-	
		24 Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlagen Fr. 7960000.-	Kosten/m ² Geschossfläche
	<i>3 Betriebseinrichtungen</i> Fr. 68030000.-	25 Sanitäranlagen Fr. 2650000.-	Fr. 1928.-
	<i>4 Umgebung</i> Fr. 5070000.-	26 Transportanlagen Fr. 475000.-	
	<i>5 Baunebenkosten</i> Fr. 2233000.-	27 Ausbau 1 Fr. 3870000.-	
	<i>9 Ausstattung</i> Fr. 705000.-	28 Ausbau 2 Fr. 3550000.-	Kosten/m ² Umgebungsfläche
<i>Kostenstand</i>	Zürcher Baukostenindex 1977 = 100 Punkte	29 Honorare Fr. 8670000.-	Fr. 455.-

Planungsbeginn 1978	Baubeginn Mai 1981 (Aushub)	Bezug Neubau ab April 1983, Umbau Altbau ab August 1984	Bauzeit 39 Monate (inkl. Umbau)
---------------------	-----------------------------	--	---------------------------------



1



2

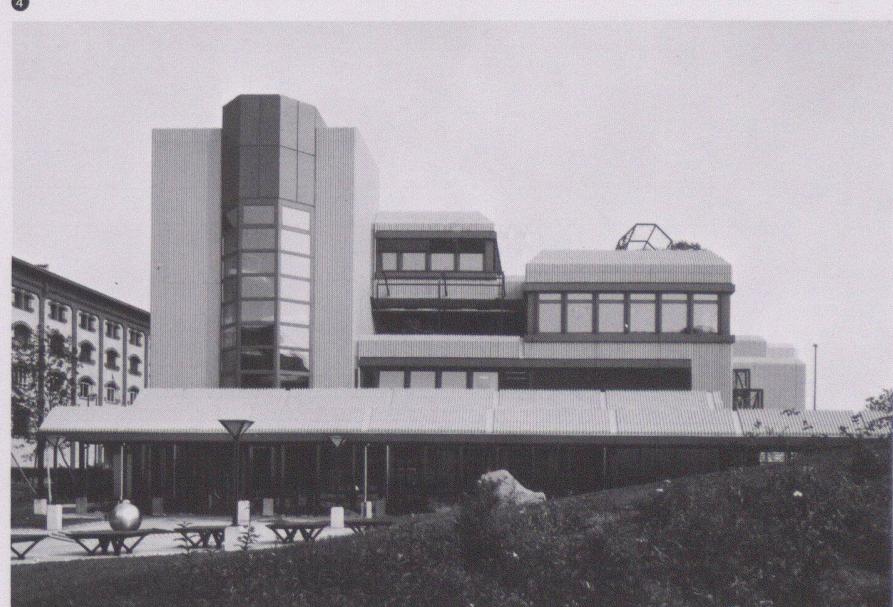
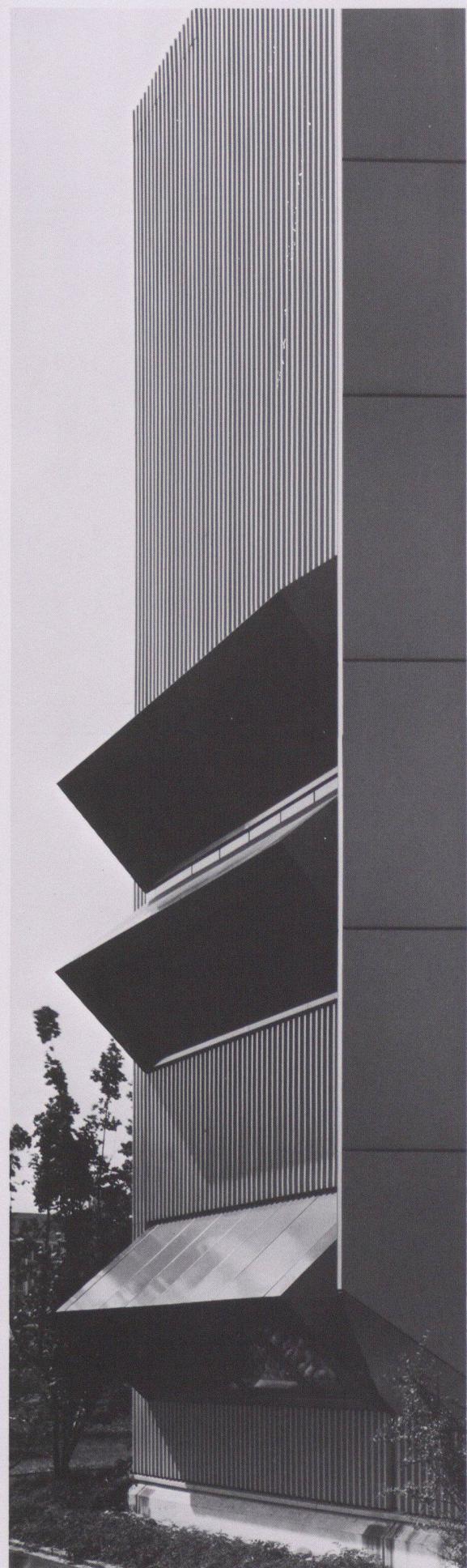
1
Gesamtansicht von Südosten

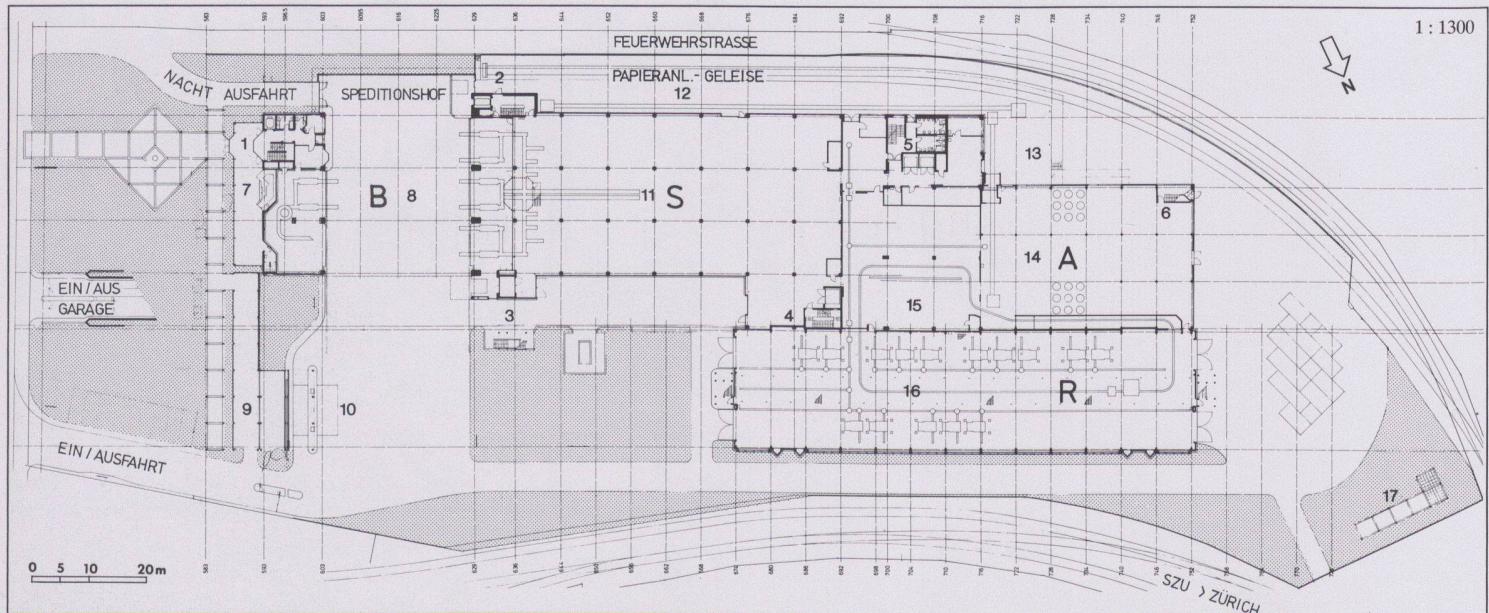
2
Ansicht von Osten

3
Detail der Fassade

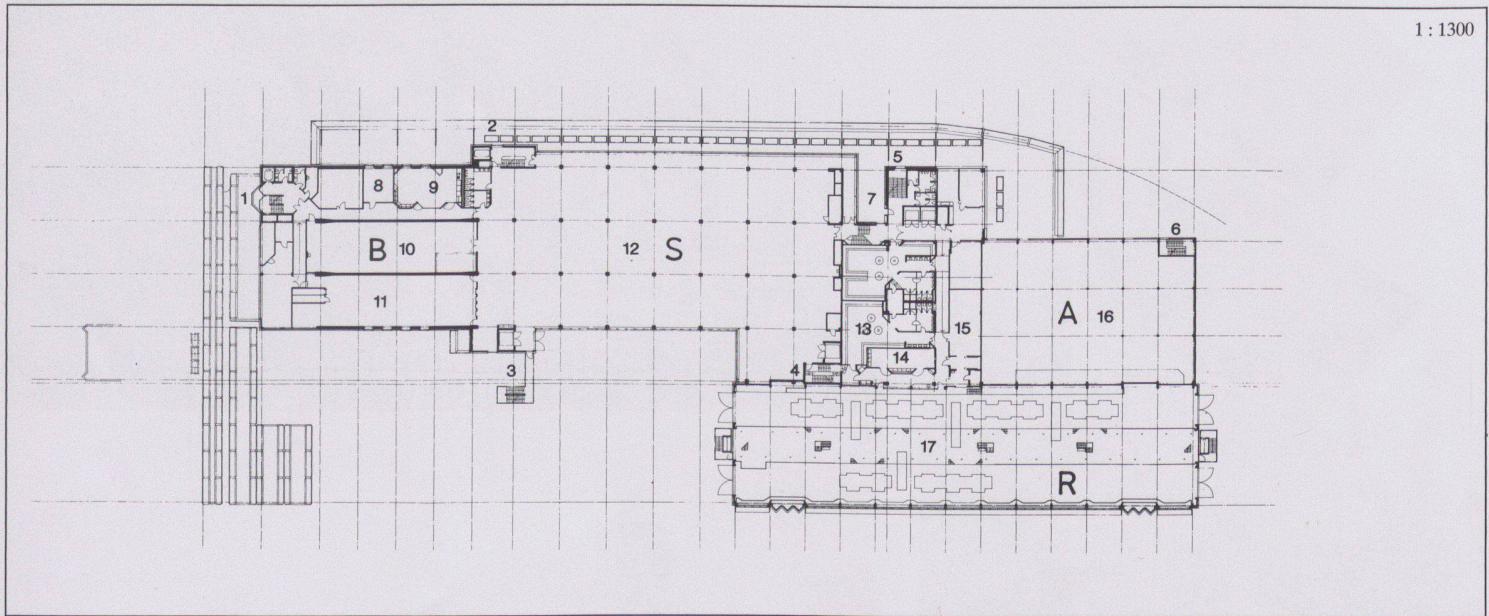
4
Eine Aussentreppe

5
Eingangsbereich





6



7

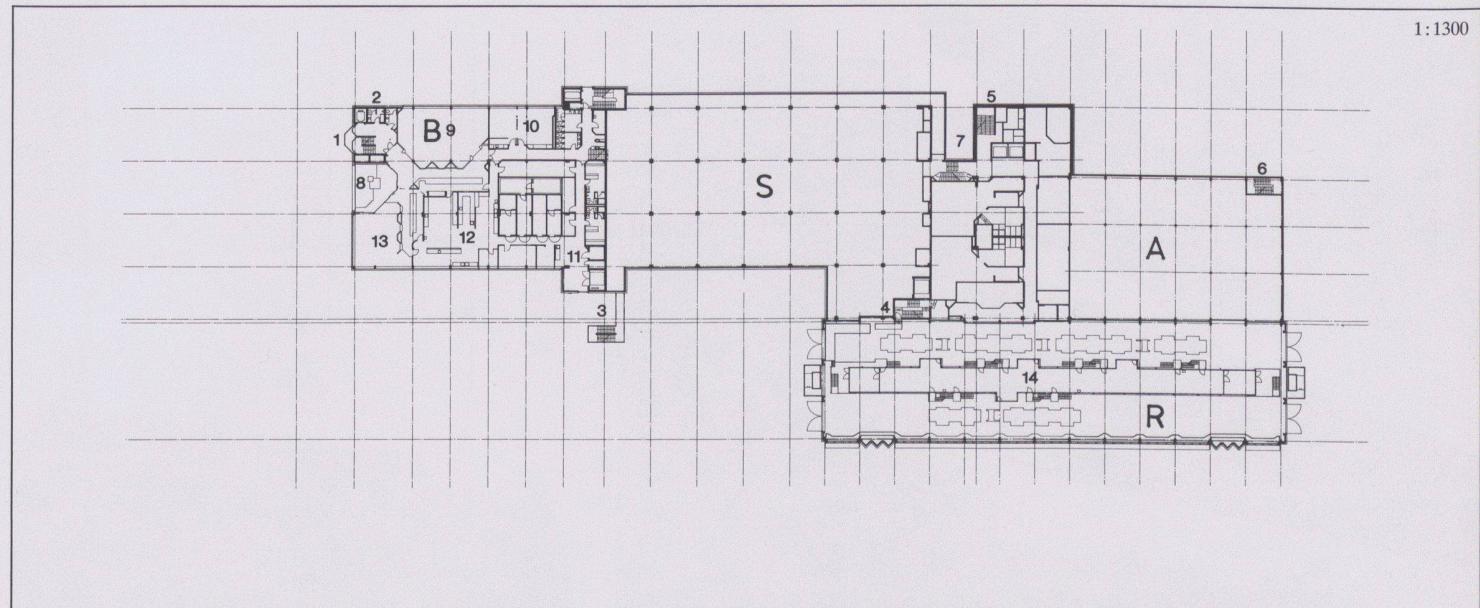
- 6
 Erdgeschoss
 B Brückenkopfgebäude
 S Speditionsgebäude
 A Altbau
 R Rotationsgebäude
 1-6 Treppenhaus
 7 Eingangshalle
 8 Speditionshof/Verladerampe
 9 Velos/Mopeds
 10 Tankstelle
 11 Spedition
 12 Papieranlieferung
 13 Verladerampe
 14 Papierlager
 15 Bereitstellplatz
 16 Rollensternebene/Aggregatebene

- 7
 1. Obergeschoss
 1-7 Treppenhäuser
 8 Büros
 9 Pausenraum
 10 Installationsraum
 11 Speditionsbrücke
 12 Spedition
 13 Garderoben
 14 Pausenraum
 15 Nebenräume
 16 Papierlager
 17 Bedienungsebene
- 8
 Zwischengeschoss
 1-7 Treppenhäuser
 8 Atrium
 9 Essraum

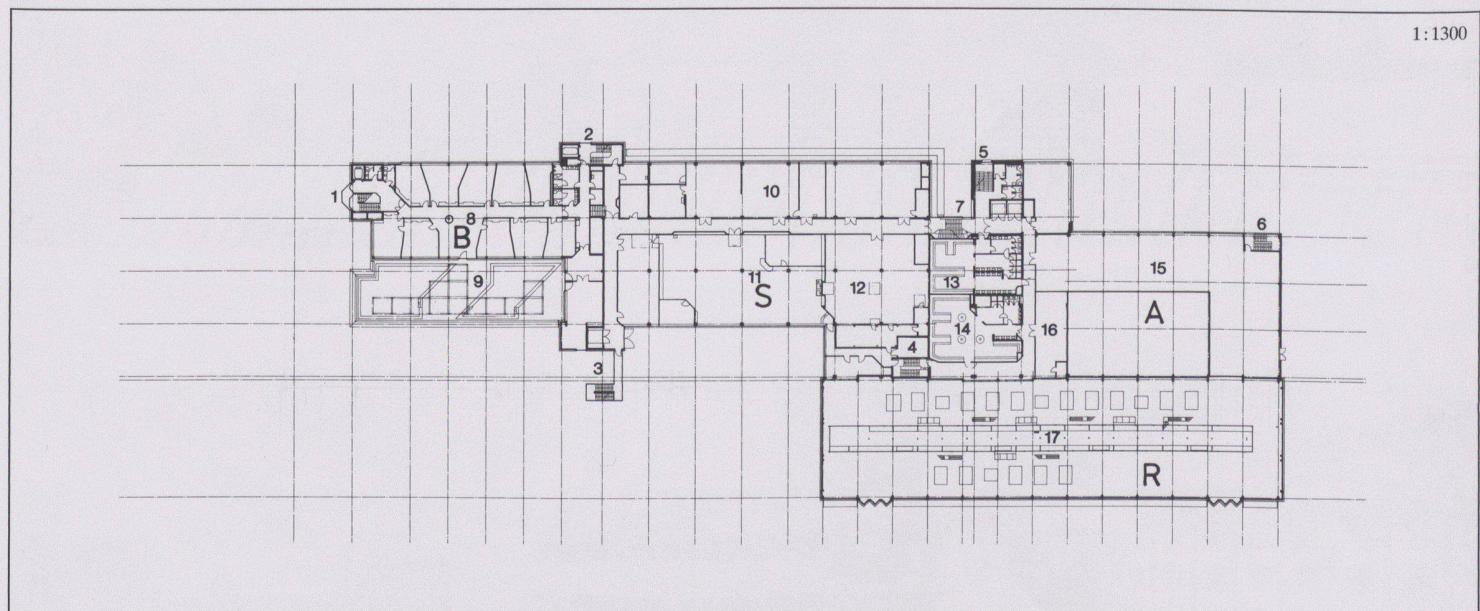
- 10 Stübli
 11 Küchennebenräume
 12 Küche
 13 Cafeteria
 14 Schallkabine
- 9
 2. Obergeschoss
 1-7 Treppenhäuser
 8 Büros
 9 Dachterrasse
 10 Mechanische Werkstatt
 11 Plattenherstellung
 12 Lüftungszentrale
 13, 14 Garderoben
 15 disponibel
 16 Lager
 17 Zeitungstransportebene

- 10
 Querschnitt B
 1 Plattenherstellung
 2, 3 Treppenhäuser
 4 Mechanische Werkstätte
 5 Papieranlieferung
 6 Technische Räume
- 11
 Querschnitt C
 1 Kabelkaverne
 2 Treppenhaus
- 12
 3. Obergeschoss
 1-3 Treppenhäuser
 4 Lüftungszentrale
 5 Treppenhaus
 6 Heizung/Kühltürme

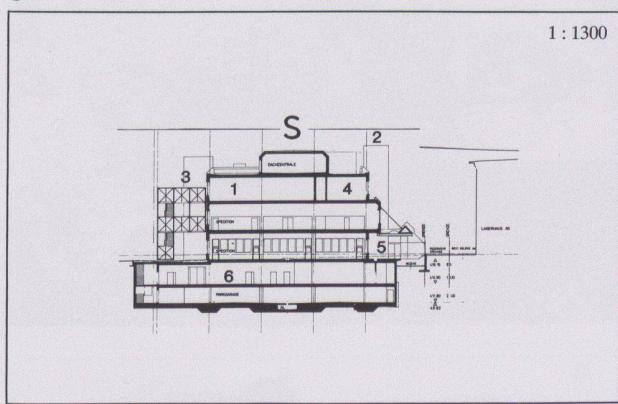
- 7 Treppenhaus
 8 Elektrowerkstätte
 9 Büros
 10 Lager
- 13
 Dachgeschoss
 1 Lüftungszentrale
 2 Klimazentrale
- 14
 Längsschnitt
 1 Treppenhaus
 2 Dachzentrale
 3 Lüftungszentrale
 4 Dachterrasse



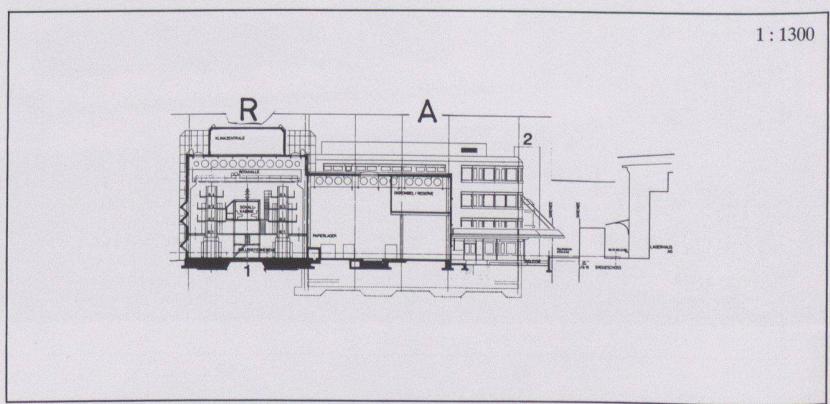
8



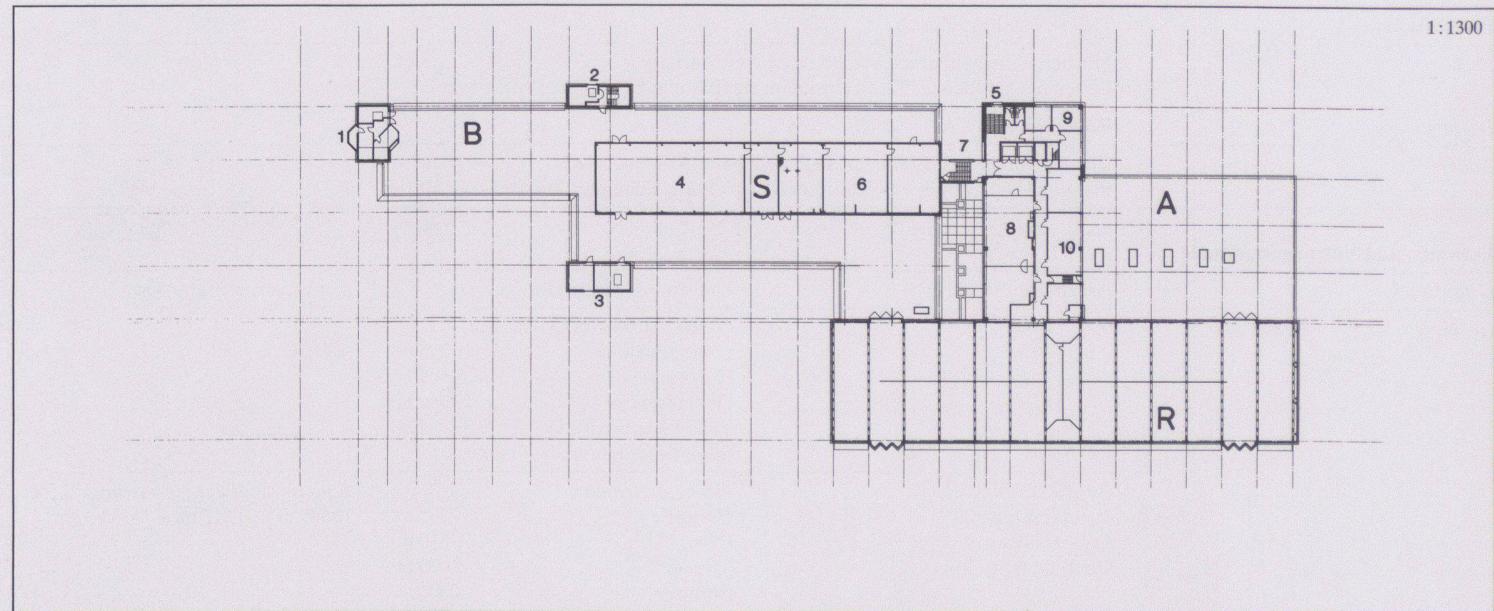
9



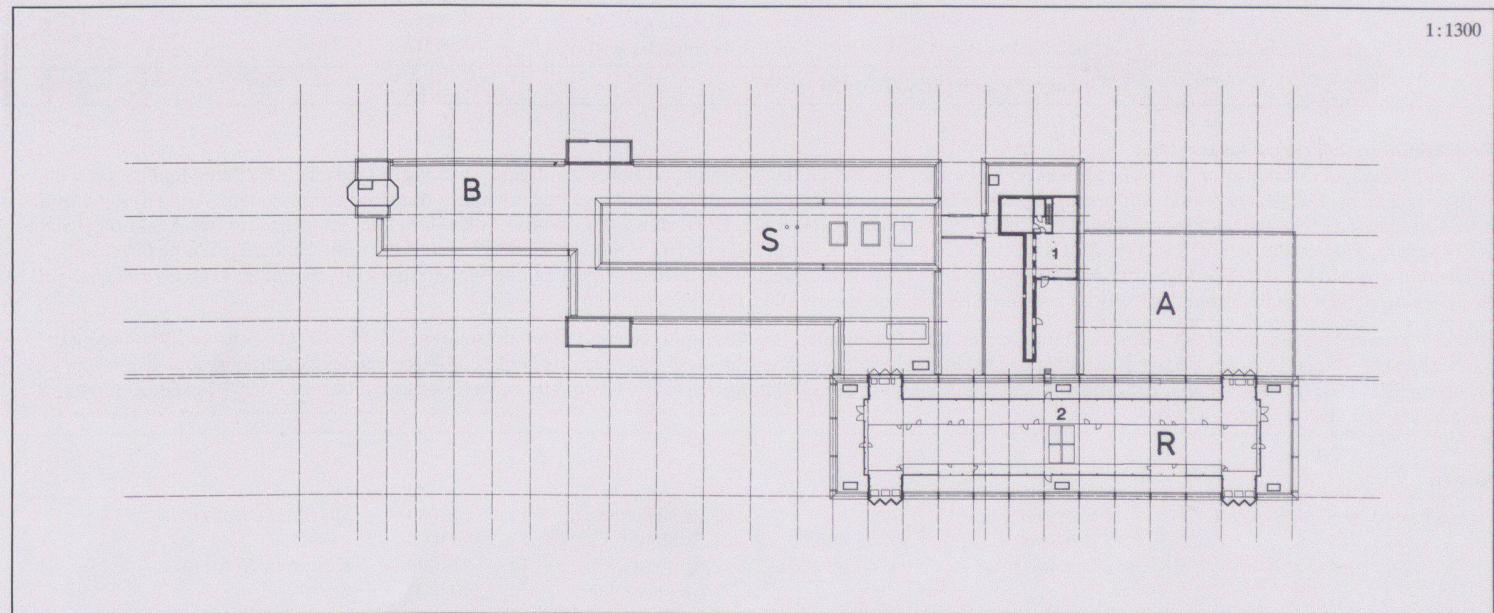
10



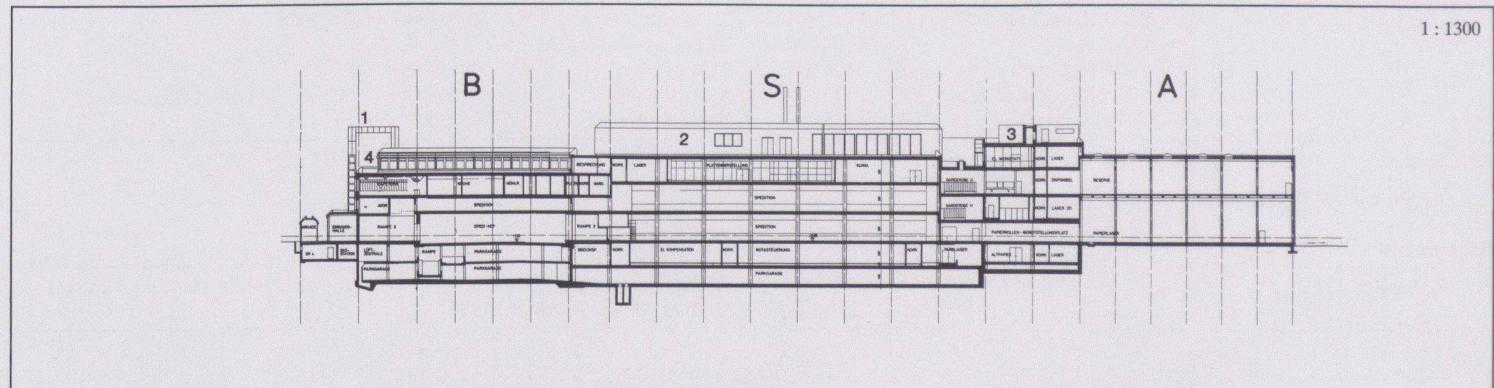
11



12



13



14

Wohn- und Gewerbehaus «Papiermüli», Küttigen (AG)



Bauherrschaft

Gemiwo Gemeinnützige Mietwohn AG

Architekt

Metron Architekten, Windisch, Bearbeitung: Hans Rusterholz, Claude Vaucher

Entwurfs- und Nutzungsmerkmale

Grundstück	Arealfläche 2613 m ²	Umgebungsfläche 1653 m ²	Ausnützungsziffer 1,1
Gebäude	Bebaute Fläche 960 m ²	<i>Geschossfläche (SIA 416, 1141)</i> Untergeschoss 75 m ² Erdgeschoss 950 m ² Obergeschosse 2120 m ² <i>Total Geschossfläche</i> 3145 m ² (allseitig umschlossen, überdeckt)	Anrechenbare Bruttogeschossfläche (ORL) 2900 m ²
<i>Geschosszahl</i>		<i>Flächennutzungen</i> Garagen – m ²	Aussenwandfläche : Geschossfläche 2020 m ² : 3145 m ² = 0,64
Untergeschoss –		Wohnnutzung 1710 m ²	
Erdgeschoss 1		Gewerbe/Ateliers 1035 m ²	
Obergeschoss 4		Nebenflächen 400 m ² (Gemeinschaftsraum, Werkstatt, Velo, Waschen, Trocknen, Abstell)	

Umbauter Raum (SIA 116): 17 800 m³

Projektinformation

Renovation und Umbau einer 1824 gebauten Papierfabrik, später Seidenweberei, die seit ca. 1960 nur als Lagerhaus verwendet wurde. Die Gebäudestruktur ist innen und aussen belassen, die Eingriffe sind minimiert. Das Projekt wurde von der Gemeinde (Ausnahmebewilligung) und der Kant. Denkmalpflege (Beitrag) unterstützt. 9 Wohnungen (1., 2. und 3. OG) sind durch Bundesbeiträge verbilligt. Die Mischung von Wohnen und Arbeiten wurde gezielt angestrebt. Die Mieter geniessen Sonderrechte (Kündigungsschutz, Gestaltungsrecht, Selbstverwaltung).

Konstruktion: Einbauten im EG massiv, in den OG Leichtbau. Installationen konzentriert auf wenige Stellen. Aufdopplung aller Böden (Schallschutz).

Raumprogramm: 6 4½-Zi.-W., 3 2½-Zi.-W., 3 Wohnateliers à 90 m², 2 Wohnateliers à 45 m², 12 Arbeitsateliers à Ø 85 m².

Kosten

<i>Anlagekosten, gegliedert nach BKP (Kaufpreis Liegenschaft: Fr. 600 000.–)</i>	<i>1 Vorbereitungsarbeiten</i> Fr. –.–	20 Erdarbeiten Fr. –.–	<i>Spezifische Kosten</i>
	<i>2 Gebäude</i> Fr. 1 402 955.–	21 Rohbau 1 Fr. 216 538.– 22 Rohbau 2 Fr. 177 093.– 23 Elektroanlagen Fr. 87 412.– 24 Heizungs-, Lüftungs- und Klimaanlagen Fr. 134 217.– 25 Sanitäranlagen Fr. 183 013.–	<i>Kosten/m² Geschossfläche SIA 416 (1.141) Fr. 510.–</i>
	<i>3 Betriebseinrichtungen</i> Fr. –.–	26 Transportanlagen Fr. 1 732.–	
	<i>4 Umgebung</i> Fr. 52 306.–	27 Ausbau 1 Fr. 269 386.–	
	<i>5 Baunebenkosten</i> Fr. 148 287.–	28 Ausbau 2 Fr. 165 989.–	<i>Kosten/m² Umgebungsfläche</i>
	<i>9 Ausstattung</i> Fr. –.–	29 Honorare Fr. 167 575.–	<i>Fr. 31.60</i>
<i>Kostenstand</i>	Zürcher Baukostenindex 1977 = 100 Punkte	Januar 1982 = 132,7 Punkte (% Bauzeit interpoliert)	

Bautermine

Planungsbeginn Juli 1981

Baubeginn April 1982

Bezug September 1982

Bauzeit 5 Monate



1



2

1
Ansicht von Süden

2
Blick in ein Atelier



3



4



5



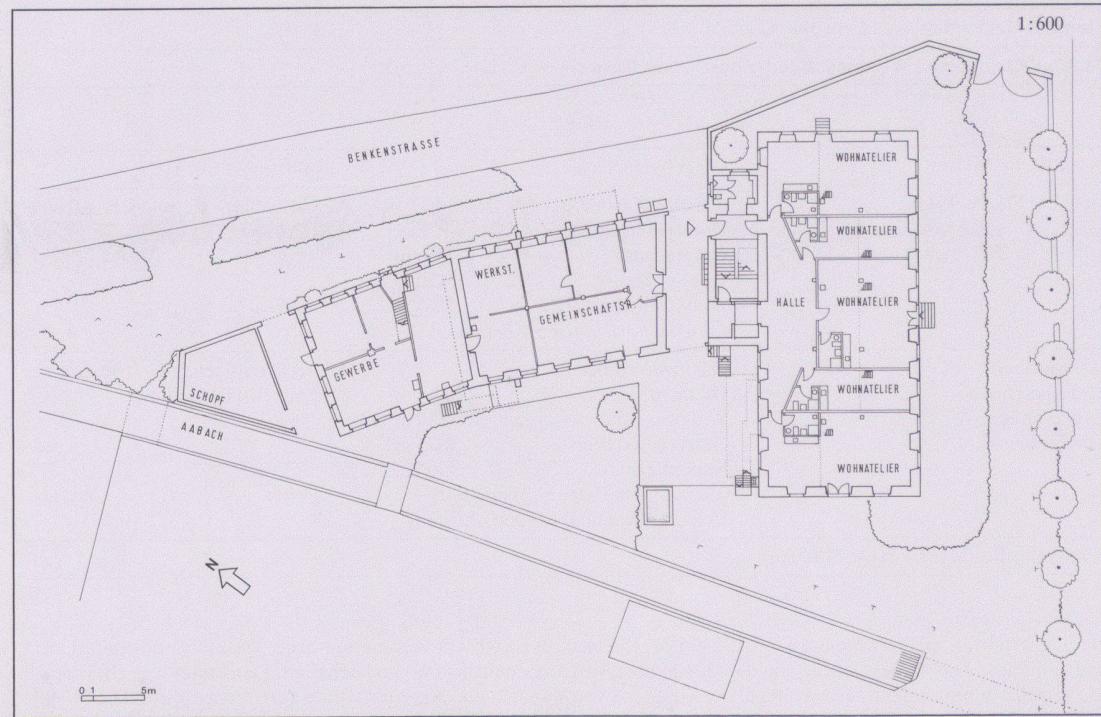
6



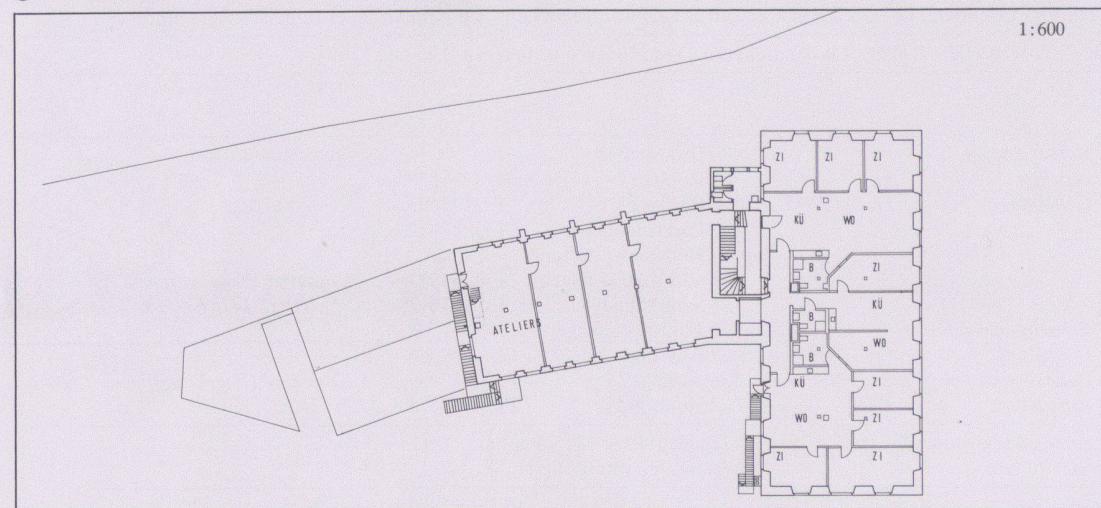
7



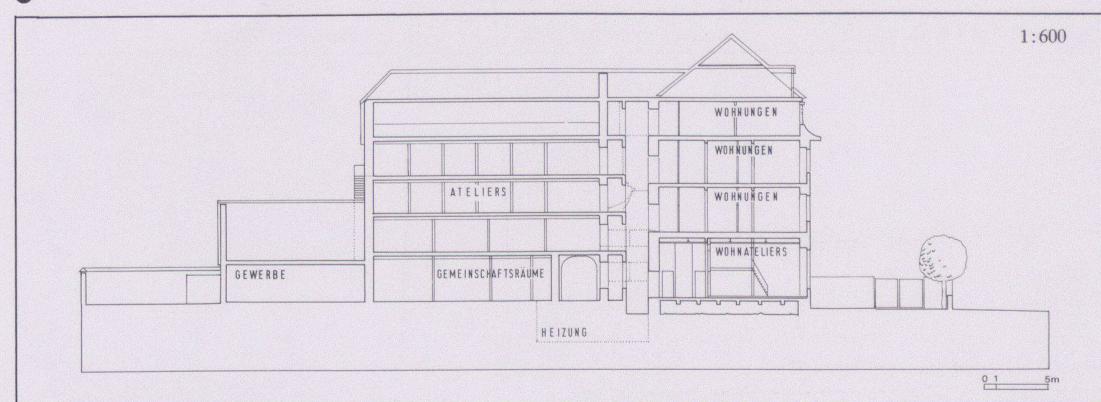
8



9



10

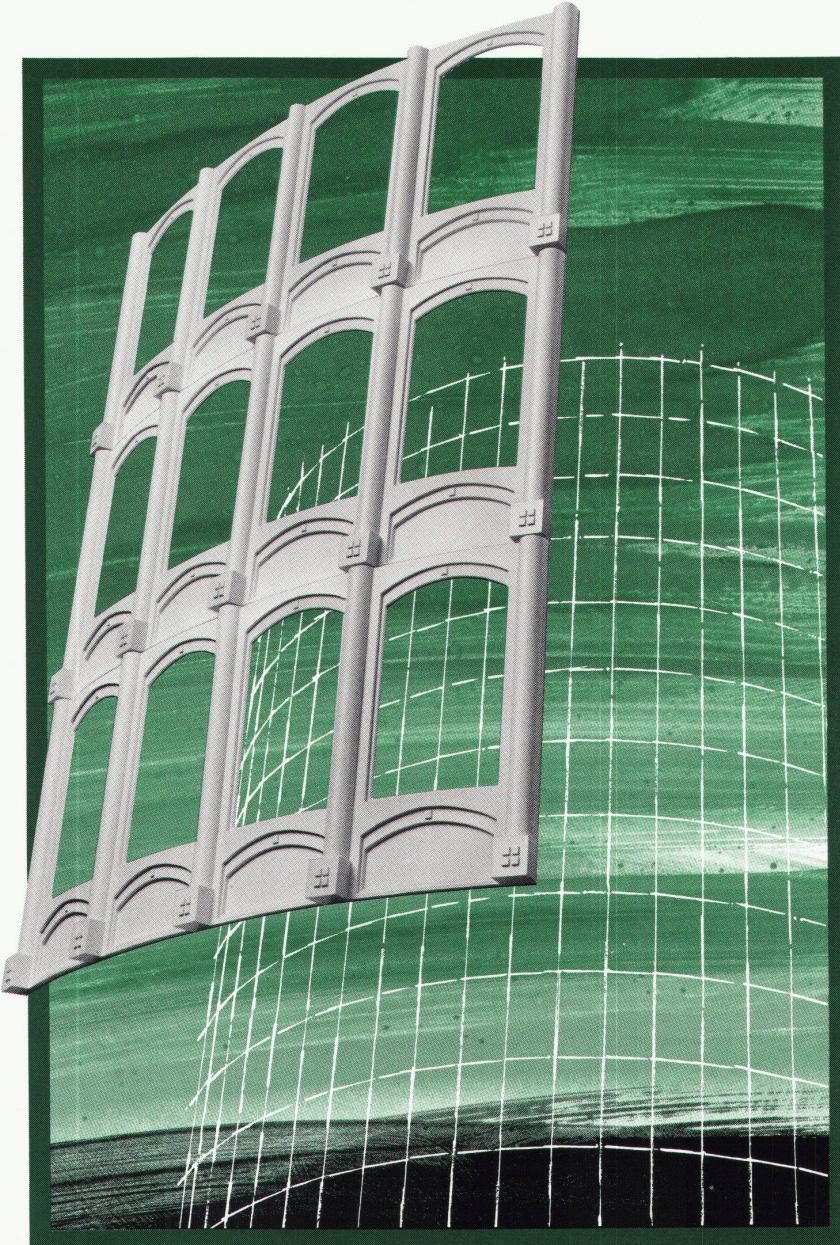
11
4

3-8
Blicke in die Wohn- und Gewerberäume

9
Situation, Erdgeschoss

10
2. Obergeschoss

11
Schnitt



FILARA®-die Fassade der Zukunft.

Geben Sie Ihren Bauten ein ausdrucksvolles Gesicht.

Setzen Sie sich nicht dem Vorwurf aus, mit kalten, grauen Betonfassaden zur Unwohnlichkeit der gebauten Umwelt beizutragen. Nutzen Sie die Möglichkeiten der FILARA®-Fassaden, hergestellt aus einem mineralischen Faserverbund-Werkstoff. Ein modellierbares Material, mit dem vieles ausführbar wird – von der Gliederung und Formgebung des Baukörpers, der Strukturierung der Oberfläche bis zur Farbgebung. Geben Sie Ihren Bauten mit der FILARA®-Fassade ein ausdrucksvolles Gesicht.

FILARA®-Fassadenkonstruktionen sind schlagfest, witterungsbeständig und bewahren ihr blendendes Aussehen für lange Zeit. Dazu kommen weitere Vorteile wie geringes Gewicht und dünne Konstruktionsstärke.

Untenstehender Coupon bringt Sie in Kontakt mit der Fassade der Zukunft.

FILARA®
StahlTon

- Ich wünsche eine kompetente Beratung
 Bitte senden Sie mir Ihre Unterlagen

Firma:

Kontaktperson:

Strasse:

PLZ/Ort:

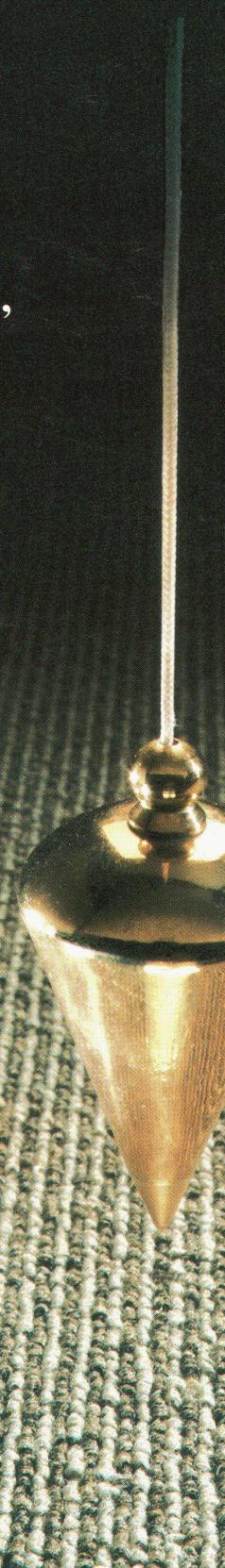
Coupon an: Stahlton AG, 8034 Zürich,
Riesbachstrasse 57 Tel. 01-47 64 00

im Blei

Tiara Compact Strié;
ein Teppichboden für
höchste Beanspruchung,
bei dem alles stimmt.

TISCA TIARA

Concepia Werbe AG



Enkastat®

TISCA / TIARA Objektberatungsdienst
CH-8004 Zürich, Tel. 01 / 241 97 10

Tiara Teppichboden AG, CH-9107 Urnäsch
Tel. 071 / 58 16 16, Telex 77 552

TISCA Tischhauser + Co. AG, CH-9055 Bühler
Tel. 071 / 93 10 11, Telex 77 129